

Annual
1960
Report

of
HOLY CROSS
ARMENIAN CHURCH
UNION CITY, N.J.



Չգործս և եռաց մերոց ուղիղ արա ի մեզ,
Տէր, եւ զգործս և եռաց մերոց յաջողիա մեզ:

Իմաստութիւն չոր Յիսուս տուր մեզ
Իմաստութիւն զբարիս խորհել եւ խօ-
սել եւ գործել առաջի քո յամենայն
ժամ, ի չար խորհրդոց, ի բանից եւ
ի գործոց փրկեա մեզ: Եւ ողորմեա
քո արարածոց եւ մեզ բազմամեղացս:

Lord, may Thy loving favor rest
upon us, and prosper all the work
we undertake.

O Jesus, wisdom of the Father,
grant us wisdom, that we may always
think, speak, and do that which is
good in thy sight; save us from evil
thoughts, words and deeds.

Glory be to the Father, and to the
Son, and to the Holy Ghost, now and
forever, world without end. Amen.

Սիրելի Ծխախոտներ,

Աստուծոյ օրհնութեամբ եւ ձեր բոլորին աջակցութեամբ բոլորեցինք յաջող տարի մը: Փորձեցինք ըստ մեր կարելւոյն հասնիլ զազուրթիս ալլազան պէտքերուն, ըլլան անոնք կրօնական թէ վարչական: Առանց բացառութեան ալցելեցինք մեր զազուրթի հիւանդներուն երբ մեզի լուր տրուեցաւ եւ կամ լուր ունեցանք: Ըստ մեր կարելւոյն փորձեցինք միխիթարել տրտմեալներն ու տառապեալները Աստուծոյ օրհնութեամբ եւ առաջնորդութեամբ:

Ամէն կիրակի առանց բացառութեան կանոնաւոր կերպով կատարեցինք ՀՅԳ, Եկեղեցւոյ պաշտամունքը: Ամէն կիրակի տուինք մեր յաւուր պատշաճի պատգամը: Անգին են Դպրապետ Խոսրով Համամճեանի, ՊրնՅք, Գրիգոր Պէնտեանի, Մարտիրոս Խաթունայեանի, Հայրապետ Մերհաճեանի եւ Լեւոն Տաղլեանի եւ ամբողջ Դպրաց Դասի մատուցած ծառայութիւնը: Ամէն կիրակի ամենայն հաւատարմութեամբ եւ երկիւղածութեամբ կուգան ու կ'երգեն Ս, Պատարագի երգերը: Ամենապալն Աստուած օրհնէ զիրենք եւ առողջութիւն պարգեւէ բոլորին:

1960 տարուան ընթացքին ունեցանք 10 ամուսնութիւններ, 33 Մկրտութիւններ եւ 30 ննջեցեալներ: Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ Ծխապատարութեանց համաձայն կատարեցինք խորհուրդները եւ միխիթարեցինք ննջեցեալներու պարագաները:

Ս, իսչ Եկեղեցւոյս անմիջական հսկողութեան ներքեւ գտնուող բոլոր կազմակերպութեան թէ անդամական եւ թէ ալ վարչական խորովներուն նախագահելով տուինք մեր ուղղութիւնը: 1960 տարուան ընթացքին մեր կազմակերպութիւններու ձեռնարկները մեծ յաջողութիւն արձանագրեցին:

ՄԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ, - Բէնէ ներկայ Ծխական Խորհուրդի կազմը խղճմտօրէն կատարեց իր պարտականութիւնը, մեր փորձառութիւնը ցոյց տուաւ թէ ամենեւին թելադրելի չէ նոյն անձերը ընտրել ամէն տարի: 3-4 տարի ծառայելէ ետք անոնք ծուլութեան եւ անհոգութեան նշաններ ցոյց տուին եւ պատճառեղան գործերու աններդաշնակ ընթանալուն: ՊրնՅք, նշան Ոսկեանի, նշան Սթամպոլեանի, Հէրրի Պէնտեանի եւ Նուպար Տօրեանի, որոնց շրջանը վերջանալով կը դադրին ծառայելէ, կը յայտնենք մեր անկեղծ եւ սիրով զեղուն շնորհակալութիւնները, Աստուած օրհնէ զիրենք եւ իրենց ընտանիքները, թող անոնք ըլլան բարի օրինակներ նոր ընտրուելիք Ծխական Խորհուրդի անդամներուն:

գտնուող

Եկեղեցւոյ Անմիջական հսկողութեան ներքեւ կազմակերպութիւններու մասին պիտի լսէք իրենց տեղեկագիրները, սակայն հոս կուզեմ յիշատակել Կրթասիրացի 55-րդ տարեդարձի յաջող տօնակատարութիւնը նախագահութեամբ Սրբազան Հօր, եւ Դպրաց Դասի 25-րդ տարեդարձի տօնախմբումը, որոնք ստեղծեցին խանդավառութիւն զազուրթէն ներս:

Կիրակնօրեայ եւ Հայ Դպրոցները այս տարի ձիւնի պատճառաւ բաւական տուժեցինք, կը յուսանք որ շուտով պիտի գտնեն իրենց բնականոն վիճակը:

Կ'ուզեմ կարգ մը թելադրութիւններ ընել հոս, Առաջին, - գիտէք որ այս տարի վերջ կը գտնէ իմ հինգ տարուան ծառայութեան շրջանս, նկատի ունենալով որ ես Դպրոցի մը հետ կարգադրութիւն կ'ընեմ ուսումնական շարունակելու համար, պիտի թելադրէի որ այժմէն մտածէիք այս զազուրթի համար Հոգեւոր Հովիւ մը ունենալու միջոցներու մասին: Երկրորդ, կը թելադրեմ Ծխական Խորհուրդի նոր կազմին, կազմել Մշակութային եւ կրօնական ձեռնարկներ կազմակերպող յանձնախումբ մը, Ծուխէն ներս Մշակութային եւ

Կրօնական կեանքին զարկ տալու համար: Մեր գաղութի բոլոր գործունէութիւնը գրեթէ առանց բացառութեան ընկերային եւ հաճոյքի ձեռնարկներ են, ասոնք մեզ կ'առաջնորդեն անհոգութեան եւ դատարկութեան: Երրորդ, կազմել անդամարշաւի յանձնախումբ մը, տրատու անդամներու թիւը բազմապատկելու եւ ներկայ անդամներու թիւը յստակացնելու համար: Զորրորդ Տէր եւ Տիկնանց Միութիւն մը կազմել:

Կը յուսանք որ յառաջիկայ տարի նոր Միական Խորհուրդի կազմը երկտասարդ անդամներէ բաղկացեալ, պիտի ունենայ յաջող եւ բեղումնաւոր տարի մը:

Նկատի ունենալով որ բոլոր կազմակերպութիւններու տեղեկագիրները մաս կը կազմեն ձեւովհայտ տեղեկատուութեան չենք ուզէր աւելի երկարել:

Կ'աղօթենք որ Աստուծոյ օրհնութիւնը ըլլալ մեր բոլորին վրայ եւ Ս, Հոգին ըլլալ մեզ առաջնորդ, յարմարագոյնս տնօրինելու համար եկեղեցւոյս գործերը ի ճառս Աստուծոյ եւ ի պայծառութիւն ՀԵՅ, Եկեղեցւոյ:

Սիրոյ Ողջունիւ,

Վաչէ Վարդ, Յովսէփեան

ՏԱՐԵԿԱՆ ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ
ԵՌԱՆԻՐԸՆ ՍԻՐԻԻ Ս ԽԱԶ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ
ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ

1960 ՏԱՐՈՒԱՆ

Ս, խաչ եկեղեցւոյս 1959 — 60 տարուան անդամական ժողովը Մխական խորհուրդի դադարեալ անդամներուն տեղ ընտրեց հետեւեալները, — Հէրըլտ Ազմէլեան, Տիրան Զօփուրեան, Հէրրի Սապոնճեան, Գառնիկ Շէնլուկեան եւ Գառնիկ Ներսէսեան, երկու տարուան համար:

Սոյն ընտրութիւնը առաջնորդարանէ վաւերացուելէ ետք, Հայր Սուրբը հրահրեց նոր Մխական խորհուրդի կազմը իր անդրանիկ ժողովին, ուր դիւանը ընտրուեցաւ հետեւեալ կերպով, —

Պրն, Նուպար Տօրեան	Ատենապետ
" Տիրան Զօփուրեան	Փոխ ատենապետ
" Նշան Սթամպօլեան	Քարտուղար
" Հէրըլտ Ազմէլեան	Փոխ քարտուղար
" Նշան Ոսկեան	Գանձապահ
" Հէրրի Պէնտեան	Փոխ գանձապահ
" Հփրրի Սապոնճեան	Խորհրդական
" Գառնիկ Շէնլուկեան	"
" Գառնիկ Ներսէսեան	"

Սոյն ժողովին կազմուեցաւ նաեւ զանազան յանձնախումբեր, հետեւեալ անձերու ատենապետութեամբ, —

Տիրան Զօփուրեան եւ Հայկ Սիմսարեան	Մշինութեանց
Հէրրի Սապոնճեան	Սրահի
Հէրըլտ Ազմէլեան	Յարաբերութեանց եւ Կիրականօրեայ Դպրոցի
Գառնիկ Ներսէսեան	Մասի
Գառնիկ Շէնլուկեան	Ընկերային
Հայր Սուրբ եւ Նուպար Տօրեան	Թերթիկի

Մխական խորհուրդը ունեցաւ 18 հերթական ժողովներ, մէկ անդամական ժողով, մէկ խառն ժողով եկեղեցւոյ օժանդակ մարմիններու դիւանի հետ: Հակառակ Հայր Սուրբի ջանքերուն Մխական խորհուրդը, բացակայութեանց եւ հիւանդութեանց պատճառաւ չի կրցաւ նախորդ տարիներու նման լիակատար կազմ ունենալ կարգ մը ժողովներուն: Մակայն կարելի եղած չափով աշխատեցաւ մեր գաղութը հետաքրքրող կրօնական եւ ընկերային հարցերով զբաղիլ: Հետեւեալները կը կազմեն կարեւորագոյնները:

1.- ՇէնթերոՒ ՎԻՃԱԿ

1960-ի Անդամական ժողովը Մխական խորհուրդին արտօնեց պէտք եղած նորոգութիւններ կատարել եկեղեցւոյ շէնթին շուրջ: Մօտ 1600 Տօլար ծախսով եկեղեցւոյ արտաքին մասը նորոգուած է արդէն, իսկ այժմ կը սպասենք նոր գունաւոր պատուհաններու տեղաւորման որպէսզի կարելի ըլլայ նորոգել եւ ներկել եկեղեցւոյ ներքին մասը: Պէտք է հոս մատնանշել որ հակառակ Մխական խորհուրդի ջանքերուն չի կրցանք ունենալ նորոգութեան ծախքերուն համար հանգանակութեան ձեռնարկ մը: Խորհուրդս որոշեց սակայն յանձնարարել նոր կազմին որ եկեղեցւոյ 55-րդ տարեդարձին առթիւ ունենայ ձեռնարկ մը որպէսզի անոր հասոյթը յատկացուի շինութեանց զանազան ծախսերուն:

2.- ԾԽԱԿԱՆ ԹԵՐԹԻԿ

Ծխական թերթիկ վիճելի վիճակում ամեն ամիս կանոնաւոր կերպով հրատարակուեցցու, Հայր Սուրբի եւ նուպար Տօրեանի ջանքերով: Միջին հաշիւով Ծխական թերթիկը ամէն ամիս կարձէ 50 Տօլար տպագրեալ ձեւին մէջ: Ծխական խորհուրդը կը խնդրէ որ անդամներ աշխատակցին այս թերթիկին ղրկելով յօդուածներ:

3.- ՔէՄՐԻ ՀԱՐՑ

Հակառակ անոր որ Անդամական Կ թողովը արտօնած էր Ծխական խորհուրդին որ յարմար վայր մը գնելու ծրագիրը յառաջ տանի, խորհուրդը նկատելով որ 10,000 տօլարի խոստում նուիրատուութիւնը ետ առնուած էր, ու եկեղեցին նիւթապէս անկարող էր նման ձեռնարկ մը Սկսելու, որոշեց յետաձգել սոյն հարցը անորոշ ժամանակաւ:

4.- ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳԵՐԵԶՄԱՆ ԳՆԵԼՈՒ ՀԱՐՑ

Ծխական խորհուրդը ընդառաջ երթալով Անդամական թողովի որոշման բոլոր անդամներուն ուղարկեց մասնաւոր շրջաբերական-չարցարաններ: Դժբախտաբար ծուխը, հակառակ եղած սկզբնական աշխատանքներուն եւ ծախքերուն, պէտք եղած քաջալերութիւնն ու ապահովութիւնը չտուաւ եւ Ծխական խորհուրդը ստիպուեցաւ սոյն հարցը յետաձգել: Այնպաւուած նուազագոյն 100 գերեզմանէն միայն մօտ 30-ը ապահովուեցաւ անդամներու կողմէ: Ծխական խորհուրդը այս հարցը ձեռ նկատողութեան կը յանձնէ:

5.- ՊԱՀԱՐԱՆՆԵՐՈՒ ՀԱՐՑ

Ծխական խորհուրդը, Անդամական թողովի պահանջքին ընդառաջելով Պահարանի դրութիւնը վերցուց եւ փորձեց հաստատել նուիրատուութեան-խօստում --- ԲԼԷԸ --- դրութիւնը: Փորձեց այցելել գաղութիս անդամները եւ նկատելով որ եղած խօստումները քաջալերական չէին, որոշեց պնակի դրութիւնը շարունակել եւ 1961 շրջանի համար վերահաստատել Պահարանի դրութիւնը: Գանձապահի տեղեկատուութենէն յայտնի պիտի ըլլայ որ պահարանի դրութիւնը շատ աւելի նախընտրելի է քան խօստումի դրութիւնը: Փափաքելի է որ մեր անդամները անխտիր մասնակցին այս պահարանի դրութեան որպէսզի մեր գաղութը կարենայ ապահովել իր 1961 տարուոյ ծախսերը:

6.- ԽԱՌՆ ԺՈՂՈՎՆԵՐ

Նկատելով կարեւորութիւնը եկեղեցւոյ օժանդակ մարմիններու հետ խառն թողովներ ունենալու, Ծխական խորհուրդը այս տարի եւս աշխատեցաւ կազմակերպել նման թողովներ: Դժբախտաբար օժանդակ մարմիններ պէտք եղած հետաքրքրութիւնը ցոյց չտուին: Այս տարի ունեցանք միայն մէկ խառն թողով որուն ներկայ եղան միայն 15 ներկայացուցիչներ, որը բնաւ չի բաղաւտուիր անցեալ տարիներու 50-75 անդամներու ներկայութեան հետ: Սոյն թողովները խիստ կարեւոր են եւ անհրաժեշտ գաղութի հարցերը ներկայացնելու համար մեր անդամներուն:

7.- ՄԵԾ ՊԱՀՈՑ ԴԱՍԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Հակառակ Հայր Սուրբի եւ Ծխական խորհուրդի ջանքերուն մեր անդամները չքաջալերեցին Մեծ Պահոց առիթով Զորեքշաբթի գիշերները տրուելիք դասա-խօսութիւնները: Երեք դասախօսական թողովներէ ետք Ծխական խորհուրդը որոշեց զանց առնել սոյն դասախօսական թողովները:

8,- ՏՐԱՏՈՒ ԱՆԴԱՄՆԵՐՈՒ ՀԱՐՑ

Ծխական խորհուրդը խառն ժողովի մէջ յայտնեց որ մօտ 100 անդամներ Պըրկըն Քաունթի փոխադրուած ըլլալուն անդամացած են հոն շինուելիք եկեղեցւոյ եւ թելադրեց որ Տքատու անդամներու թիւը 100-ով պահսեցնէ եւ փոխանակ 5 պատգամաւորի ընտրէ միայն 4 հատ: Նախապատրաստական ժողովը արդէն իսկ իւրացուց սոյն յանձնարարութիւնը եւ այս տարի անդամական ժողովը պիտի ընտրէ միայն 4 պատգամաւորներ, որոնք Առաջնորդարանի հրահանգին համաձայն պիտի ծառայեն միայն երկու տարի:

9,- ՏԻԿՆԱՆՑ ԵԿԵՂԵՑԱՍԻՐԱՑԻ ԴՐԱՄԻ ՓՈՒԱՆՑՈՒՄ

Առաջնորդարանէն եկած հրահանգին համաձայն եւ Ծրագիր Կանոնագրի յօդուածներուն անսալով Ծխական խորհուրդը Օթանդակ Միութեան հետ ունեցաւ խառն ժողով մը ուր որոշուեցաւ Տիկնանց Միութեան գանձին մէջ գտնուող գումարը յանձնել Ծխական խորհուրդին: Փոխանցման մէկ մասը արդէն Կատարուած է եւ փութփով Պանտերն ալ եկեղեցւոյ անուան պիտի փոխանցուին:

10,- ՔԱՐՏՈՒՂԱՐԻ ՀԱՐՑ

Հակառակ անոր որ Ծխական խորհուրդը որոշեց նուազագոյն 15 Տօլար շաբաթը քարտուղարական ծախսերու համար, Հայր Սուրբը, նկատելով նիւթական մեր անցուկ վիճակը, ինքն իսկ յանձն առաւ քարտուղարական բոլոր գործերը ու խնայից զաղութին այս ծախսը:

11,- ԵԿԵՂԵՑԻՆԵՐՈՒ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Այս տարի եւս, Հայր Սուրբի ջանքերուն շնորհիւ մեր եկեղեցին ալ իր ժրջան մասնակցութիւնը քերաւ այս խիստ Կարեւոր Կազմակերպութեան: Ծխական խորհուրդը ընդառաջ երթալով եկեղեցիներու խորհուրդի խնդրանքին մեր Կիրակնօրեայ Դպրոցի բոլոր յարմարութիւնները տրամադրեց իրենց, Ամառուան Կրօնական Դպրոցի գործածութեանց համար:

12,- ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ 50,000 ՏՕԼԱՐԻ ՀԱՆԳԱՆԱԿՈՒԹԵԱՆ ՀԱՐՑ

Թեմական Պատգամաւորական ժողովի որոշման համաձայն, Առաջնորդարանը մեր զաղութին նշանակած էր 3,000 հազար տօլար որպէս բացառիկ տուրք այս տարուան համար միայն: Ծխական խորհուրդը շատ աշխատեցաւ Կազմակերպել ճաշկերոյթ մը, սակայն չկարողացաւ: Անհրաժեշտ է որ Ծխական խորհուրդը այս գումարը ղրկէ Առաջնորդարան: Կը յանձնարարենք որ նոր Ծխական խորհուրդը Կազմակերպէ ձեռնարկ մը այս գումարը գոյացնելու համար:

13,- ՍՐԱՀԻ ՀԱՐՑ

Ձեր բոլորին յայտնի է որ մեր Սրահը Կը գործածուի զանազան ձեռնարկներու համար, առանց նիւթական ակնկալութեան: Ծխական խորհուրդը նկատի առնելով Սրահի նիւթական Կորուստը, Կազմած է յանձնախումբ մը որ սերտեն այս հարցը եւ ներկայացնեն Ծրագիր Կանոնագիր մը այս անդամական ժողովին: Այդ աշխատանքը Կատարուած է եւ այժմ Կը յանձնենք ձեր նկատողութեան:

14,- ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ԱՆԴԱՄՆԵՐՈՒ ԲԻՒԸ ԱԻԵԼՑՆԵԼՈՒ ՀԱՐՑ

Նկատելով որ Ծխական խորհուրդի գործերը տարուէ տարի Կ'աւելնան, որոշեց անդամներուն թիւը բարձրացնել 11-ի: Ձեզի տրուած ցանկէն 6-ը միայն պիտի ընտրուին Ծխական խորհուրդի անդամ:

15,- ՄԱՍԻ ԴՐՈՒԹԻՒՆ

Այս տարի եւս Ծխական խորհուրդը շարունակեց Մասը բաժնել եկեղեցւոյ մէջ մասնաւոր տուարակներու մէջ, որոնք նուիրուած են Պրն, Ալեքէտ Ոսկեանի Կողմէ: Պրն, Գառնիկ ներսէսեան ոչ միայն մասերու բաժանման հսկեց այլ Տիկ, ներսէսեանի հետ միասին ամէն Կիրակի օրուան մասը նուիրելով պատրաստեց զանոնք ու ապա ամէն Կիրակի առաւօտ լեցուց պահարաններու մէջ արձանանլով Ծխական խորհուրդի եւ զաղուծիս գնահատութեան եւ անկեղծ շնորհակալութեան:

16,- ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍ

Մեր տարեկան դաշտահանդէսը այս տարի եւս պսակուեցաւ աննախընթաց յաջողութեամբ: Ծխական խորհուրդը իր անկեղծ շնորհակալութիւնը Կը յայտնէ Կազմակերպչական աշխատանքները տանող Պրն, ճան Թագազեանի, նշան Ոսկեանի Հէրրի Պէնտեանի եւ նաբլ Տիկնանց Միութեան անդամներուն եւ զաղուծիս բոլոր անդամներուն որոնք իրենց անխոնջ աշխատանքներուն շնորհիւ Կազմակերպեցին յաջող դաշտահանդէս մը:

17,- ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲ

Հանձնակ Ծխական խորհուրդի ջանքերուն այս տարի եւս Կարելի չեղաւ ստեղծել գործօն յանձնախումբ մը ընկերային եւ մարզական գործերուն համար: Սակայն պէտք է ըսենք Կարգ մը Հայ եւ օտար երիտասրդներ օգտուելով մեր Սրահի Եարմարութիւններէն գրեթէ ամէն շաբաթ գալով Կազմակերպեցին մարզական խաղեր:

18,- ՏՆՏԵՍԻ ՀԱՐՑ

Նկատի ունենալով որ մեր Տնտեսը հրաժարեցաւ Ծխական խորհուրդը Կարողացաւ ապահովել վստահելի ծառայութիւնը Պրն, Մայք Տը ՎիթօՅի, որը Կը ջանայ խղճմտօրէն Կատարել իրեն վստահուած գործերը: Ծխական խորհուրդը Կը խնդրէ Կազմակերպութիւններէն որ հրամաններ չտան տնտեսին այլ իրենց թէլազրուծիւնները յանձնեն պատկան յանձնախումբին:

19,- ՆՈՐ ՏԱՐՈՒԱՆ ՀԱՆԴԵՍ

Այս տարի եւս ունեցանք ամանորի հանդիսութիւն: Ծնորհիւ Պրն, Գառնիկ Շէնլուկեանի այս ձեռնարկը մեծ յաջողութիւն մըն էր: Հոս մեր շնորհակալութիւնը պէտք է յայտնենք Պրն, Գառնիկ Շէնլուկեանի նշան Ոսկեանի եւ եղբօրը Արթըր Ոսկեանի եւ այն բոլոր անձերուն որոնք աշխատեցան յաջողութեամբ պսակելու համար այս ձեռնարկը:

20,- ՕԺԱՆԴԱԿ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Ա, ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ, Ինչպէս ձեր բոլորին ծանօթ է մեր Կիրակնօրեայ Դպրոցը օտուած է էմենավերջին տեսակի առաւելութիւններով: Ունինք 3 մեծ սրահներ, 10 առանձին դասարաններով, ուր մեր մանուկները Կուզան Կրօնաբարոյական այնքան Կարելոր ուսում ստանալու համար: Այժմ ունինք 140 աշակերտներ 3 դասաւորումներով, 20 ուսուցիչներ: Ծխական խորհուրդը մեծապէս Կը գնահատէ ուսուցիչներուն մատուցած անկեղծ ծառայութիւնը:

Կիրակնօրեայ Դպրոցի Տարեկան Տեղեկագիրը մաս Կը Կազմէ այս տեղեկատուութեան:

Բ, - ԴՊՐԱՅ ԴԱՍ, - Ծնորհիւ Դպրապետ խոսքով Համամճեանի շանքերուն Դպրաց Դասը բոլորեց յաջող շրջան մը: Պէտք է ըսել որ մեր Դպրաց Դասը Կը նկատուի Առաջնորդարանի ենթակայ Դպրաց Դասերու առաջիններէն: Պարտա- Կանութիւնն Կը նկատենք մեր շնորհակալութիւնները յայտնել ՊրնՅք, Խ, Համամճեանի, Գ, Պէնտեանի, Մ: Խաթունահեանի, Լեւոն Տղլեանի եւ Հէրի Մէրհաճեանի, Օրկընիսդին եւ Սօլոխսդներուն եւ Դպրաց Դասի բոլոր անդամներուն որոնք ամէն Կիրակի Կուգան եւ Կ'երգեն մեր հոգեգմայլ շարահանները: Յաւալի էր որ Պրն, Մ: Խաթունահեան ծանր գործողութեան ենթարկուելուն պատճառաւ ամիսներով չկարողացաւ եկեղեցի գալ, սակայն ուրախ էինք տեսնելիւ Ս, Խորանին վրայ Ծննդեան օրը: Դպրաց Դասը անսխալ թաց յաջողութեամբ տօնեց իր 25 ամեակը: Իրենց Տարեկան տեղեկագիրն ալ մաս Կը կազմէ սոյն տեղեկատուութեան:

Գ, - ՏԻԿՆԱՆՑ ԵԿԵՂԵՅԱՍԻՐԱՅ ՄԻՈՒԹԻՒՆ, - Շատ յաջող տաի մը եւս բոլորեց այս միութիւնը: Իրենց տարեկան Պազարը որը տեւեց 3 օր ապահովեց Կոկիկ գումար մը իրենց գանձին համար: Ծխական խորհուրդի շանքերուն շնորհիւ ինքնաշարժ մը վիճակահանութեան դրուեցաւ: Ծխական խորհուրդը հրապարակաւ Կը յայտնէ իր շնորհակալութիւնը Ատենապետուհի Տիկ, Զապէլ Աթարեանի եւ անդամներուն որոնք ժրջան աշխատեցան եւ նիւթապէս ու բարոյապէս օգտակար հանդիսացան եկեղեցւոյս: Միութեան տեղեկագիրը մաս Կը կազմէ այս տեղեկատուութեան:

Դ, - ՏԻԿՆԱՆՑ ԿՐԹԱՍԻՐԱՅ ՄԻՈՒԹԻՒՆ, - Անցնող տարուան նման այս տարի եւս սոյն միութիւնը բոլորեց յաջող շրջան մը: Պըսի երթեւեկութիւնը տակաւին Կը շարունակուի: Դժբախտաբար ձիւնի պատճառաւ գրեթէ երկու ամիս դպրոցը անկանոն ընթացաւ: Յատկանշական երեւոյթը 1960 տարուան ընթացքին Կրթասիրաց Միութեան 55-րդ տարեդարձի տօնակատարութիւնն էր նախագահութեամբ Առաջնորդ Գերշ, Ս: Սիոն Սրբազանի եւ ներկայութեամբ մեծ թիւով ծխականներու: Ծխական խորհուրդը մեծապէս Կը գնահատէ Միութեան ատենապետուհի Տիկ, Ալիս Մահարեանը, դիւանի անդամները ինչպէս նաեւ ժրջան անդամուհիները որոնց աշխատանքին շնորհիւ Հայ Դպրոցը Կը բոլորէ յաջող շրջան: Կրթասիրաց Միութեան տեղեկագիրը մաս Կը կազմէ սոյն տեղեկատուութեան:

Ե, - ԷՅ ՍԻ ՈՒՆՅ Օ ԷՅ, - Երիտասարդաց սոյն կազմակերպութիւնը գրեթէ անճանաչելի գործունէութիւն մը ունեցաւ անցնող տարուան ընթացքին: Խորհուրդս Կը յանձնարարէ որ անդամական ժողովը լրջութեամբ զբաղի այս կազմակերպութեամբ զայն օգտակար դարձնելու համար մեր գաղութին: Զափահաս երիտասարդներու չգոյութեան պատճառաւ այս տարի շատ տկարացած են եւ մեր օգնութեան պէտք ունին: Իրենց տեղեկագիրը մաս Կը կազմէ սոյն տեղեկատուութեան:

21, - Ն, Ս, Օ, Տ, Տ, ՎԱԶԳԷՆ Ա, ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑԻ ՀԱՅՄԱՊԵՏԻ ԱՅՑԵ-ԼՈՒԹԻՒՆԸ

Ամերիկահայոց Գաղութի եւ նամանականդ Եունիըն Սիթիի Ս, Խաչ Եկեղեցւոյ պատմութեան մէջ անմոռանալի օր մը պիտի մնայ Վեհափառ Հայրապետի այցելութիւնը մեր գաղութին Երեքշաբթի Մայիս 31-1960-ին, իր հետ ունենալով Առաջնորդ Սրբազանը, Վրաստանի Առաջնորդ Գերշ, Տ, Կոմիտաս Եպիսկոպոսը, զաւազանակիր Հոգշ, Տ, Եղիշէ Վարդ, Սարգիսեանը եւ այլ եկեղեցականներ: Վեհափառ Հայրապետը իր շնորհաբաշխ այցելութեամբ օրհնեց մեզ բոլորս եւ քաջալերեց մեր գործունէութիւնը: Այս առթիւ մեր ժողովուրդի խանդավառութիւնը անսահման էր երբ Վեհափառ Հայրապետը ընդառաջ երթալով Խորհուրդիս խնդրանքին մեր ՀայրՍուրբին շնորհեց ու վիզէն անցուց Վարդապետական Խաչը յատկապէս Ս, Էջմիածնէն բերուած: Վեհափառ Հայրապետը Եկեղեցւոյ մէջ իր Սիրոյ եւ Միութեան Պատգամը տալէ ետք առաջնորդուեցաւ մեր Սրահը ուր ժողովուրդը անհամբեր Կը սպասեր Զինք: Օծեալ Հայրապետը մեծապէս խանդավառուած խոստացաւ անգամ մը եւս այցելել Ամերիկա եւ նաեւ մեր գաղութը:

Յուլիս 1-1960-ին վեհափառ Հայրապետը բարեհաճեցաւ ընդունիլ հրահրել Միակամ խորհուրդի Ատենապետ Պրն, նուպար Տօրեանի: Այդ առթիւ Պրն, ն, Տօրեան հրահրեց նաեւ նիւ ճըրզիի Հայ Եկեղեցիներու Միակամ խորհուրդի անդամները, Պատգամաւորները իրենց տիկիններով, որպէսզի ստանան Հայոց Հօր Օրհնութիւնն ու պատգամը: Ստեղծուեցաւ Հափազանց մտերմիկ մթնոլորտ մը, Հայրապետը պատասխանեց բոլորին հարցումներուն եւ ուշ գիշերին մեծապէս գոհ եւ միխթարուած մեկնեցաւ Տօրեաններու բնակարանէն, տեսնելով իր զաւակներուն յարգանքն ու նուիրումը հանդէպ Հայոց, Եկեղեցիին եւ Ս, էջմիածնին: Կ'աղօթենք որ Ամենակալն Աստուած շնորհէ Մեր Հայրապետին արեւշատութիւն որպէսզի Ան մեզ առաջնորդէ դէպի Սէր եւ Խաղաղութիւն: Աղօթենք որ Աստուած անսասան պահէ Ս, էջմիածինը, Հայոց Հաւատքին ներշնչարանը, նաեւ անսասան պահէ Հայոց, Առաքելական Ս, Եկեղեցիին:

ՇՆՈՐ ՀԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆՔ

Մեր որդիական շերմ շնորհակալութիւնը Կը յայտնենք Առաջնորդ, Գերշ, Տ, Սիոն Արքեպիսկոպս Մանուկեանին, որ իր անցելութեամբը շրջաբերականներովն ու նամակներովը մեզ առաջնորդեց, գնահատելով մեր գործունէութիւնը մեզի ուղղութիւն տուաւ:

Մեր շնորհակալութեան մեծագոյն բաժինը Կ'երթայ ծուխիս Հոգեւոր Հովիւին որ շաբաթը 7-ը օր ամենայն լրջութեամբ, Կը Կատարէ ծուխիս պատասխանատու պարտականութիւնը: Միակամ խորհուրդս հպարտ է իրմով իր լաւ գործունէութեան եւ ղեկավարութեան համար:

Միակամ խորհուրդս մեծապէս շնորհակալ է մեր եկեղեցւոյ բոլոր օթանդակ Միութիւններուն, որոնք օրինակելի զոհաբերութեամբ իրենց Կարելին Կ'ընեն աւելի զօրացնելու համար մեր Ս, Եկեղեցին:

Շնորհակալ ենք Հատուց Տիբէչ Թերթին եւ անոր Կրօնական բաժնի խմբագիր Տիկ, Օտրի Հէյնեէլտին որ ամենայն համբերութեամբ եւ սիրով Կը խմբագրէ մեր եկեղեցւոյ եւ անոր Կազմակերպութիւններուն բոլոր գործունէութիւնները Հատուց Տիբէչ օրաթերթին մէջ:

Շնորհակալութեան, գնահատանքի եւ երախտագիտութեան շերմ զգացումներ ունինք մեր սիրելի համայնքի ժողովուրդին որ գիտակից լրջութեամբ եւ անտրտուն շ համբերութեամբ եւ բոլորանուէր սիրով Կ'աշխատի Կը մասնակցի Կը քաջալերէ Միակամ խորհուրդիս եւ Եկեղեցւոյ շուրջ եղող Կազմակերպութեանց գործունէութիւնները:

Միակամ խորհուրդս իրապէս հպարտ է Համայնքիս եկեղեցասիրութեամբն ու զօհաբերութեամբը:

Ի դիմաց Ս, Խաչ Եկեղեցւոյ Միակամ խորհուրդի

Վաչէ Վարդ, Յովսէփեան
Նախագահ

Նշան Սթամպօլեան
Քարտուղար

Նուպար Տօրեան
Ատենապետ

FINANCIAL STATEMENT - HOLY CROSS ARMENIAN CHURCH

Period January 1, 1960-December 31, 1960

1/1/60: Cash on Hand (1) Commonwealth Trust Co., North Hudson National Bank		1447.57
(2) People's Trust Co. Oradell, N. J.	1672.66	
Less checks outstanding issued in 1959	<u>744.91</u>	897.75
Total Cash on Hand		2345.32

RECEIPTS:

Membership dues and donations		5028.75
Plate Collections		3851.20
Sacraments & Ceremonies		5776.60
Vardanantz Day Celebration		57.30
Interest on Bond and Securities		155.95
Affairs (a) New Year's Day 1960	1510.28	
(b) Picnic	<u>1788.55</u>	3298.83
Advertising & special books sold		85.00
Calendars sold		42.00
Flowers sold Easter	32.20	
Grapes' Donations	8.75	
Holy Water Contributions	<u>5.60</u>	46.55
Transfer of funds from Commonwealth to People's Bazaar: Funds on items disposed for Ladies Aid		1500.00
Vehapar's Visit - May 1960		309.75
Books and pamphlets sold		708.75
Candles and candelabras		36.10
Refund on Rambler insurance for Bazaar		946.58
Donation towards Divine Liturgy Books purchased		14.11
		<u>100.00</u>
Total Income		<u>21,957.47</u>
Total Income Plus Bal. on Hand		24,302.79
Plus Social Sec. Withheld, Prepaid		<u>7.93</u>
TOTAL CASH AVAILABLE IN 1960		\$24,310.72

DISBURSEMENTS:

Salaries		7614.30
Light		454.48
Heat		979.85
Water		114.04
Diocesan Dues plus Anoush Booklet		2580.00
Building maintenance		1641.89
Telephone		206.92
Office maintenance supplies		48.17
Church supplies		405.37
Newsletter and Publication "Vision"		818.11
New Year's Eve (1) Federal Wine and Liquor	617.15	
(2) Decorations, permit, soda, tickets	<u>130.55</u>	847.70

Financial Statement
 Holy Cross Armenian Church
 January 1, 1960-December 31, 1960

DISBURSEMENTS: (cont.)

Annual meeting ballots - Gotchnag Press	25.00	
Other expenses - Choir meeting - gifts (cash & pen & pencil sets)	94.65	
Paper products - Nobrigian Bros.	32.85	
Contribution Waldorf-Astoria Dinner - 5 at \$25. ea.	125.00	
Contribution to Diocese on Vehapar's visit	706.75	
Picnic expenses	1293.29	
Purchase of Barbecue (Andy Dabbakian)	308.10	
Ladies Educational Booklet	25.00	
Diocesan Annual Booklet	100.00	
Visiting Priests - Honorarium	85.00	
Calendars - 75 large plus 6 small plus 22 other	103.00	
For parishioners - deceased Stephen Papazian 50. plus Haig Dereklian 10. plus Kurkjian 10. plus Katoonagian 10.	80.00	
Internal Revenue for Social Security coverage - \$39. plus 27.86	66.86	
Notes Pending Loan 6 x \$193. each	1158.00	
Insurance - \$219.70 plus 113.11	332.81	
Transfer of account from Commonwealth to Oradell	1500.00	
Dues to North Hudson Council of Churches	75.00	
Refund to Ladies Aid of Bazaar of items sold	309.75	
Gifts - R. Norian and Center letters repaired	129.69	
Bazaar Expense - portable TV	138.00	
Safe deposit box rental	8.80	
Christmas gifts - Deacons, organist, etc.	200.00	
New Year's (1961) Permit	20.25	
Postage	34.63	
Advance to center	550.00	
Etchmiadzin Looma	200.00	
		<u>23,313.26</u>
	Total Expenditure	<u>21,313.26</u>
	Total Cash less Total Expenditure	<u>997.46</u>

Analysis of Account

Hudson County National 12/31/60 - no checks outstanding	363.82	
Peoples Trust Company 12/31/60 - 1976.43		
Less checks outstanding:		
check #4295	706.75	
#4368	309.75	
#4384	7.70	
#4385	25.00	
#4390	170.00	
#4391	50.00	
#4392	<u>73.59</u>	
	<u>1342.79</u>	633.64

Total Balance on Hand 997.46

Financial Statement
 Holy Cross Armenian Church
 January 1, 1960-December 31, 1960

Bonds and Stocks on Hand:

7/1/55	- Issue U. S. Gov. Bond Series K. V 81093K.		5,000.00
6/18/57	Mass. Inv. Trust	P 97878 10 shares	143.40
11/25/58	Mass. Inv. Trust	P 307137 10 shares	143.40
1/22/58	Mass. Inv. Trust	P 146703 5 shares	71.70
4/14/60	Public Service	Y 0238171 3 shares	123.00
1/9/61	Public Service	Y 0255597 2 shares	82.00
1/16/61	Mass. Inv. Trust	P 548811 3 shares	<u>43.02</u>
			5,606.52

Note: Reserve set aside during 1960 at rate of \$15. a week for
 Very Rev. Vatche Hovsepina for Tax \$780.

Note: This Financial Report and the Financial Reports of
 the Church Organizations, were examined and found
 correct, by the Auditing Committee.

 Acknowledgement

Pastor and Parish Council take this opportunity
 to thank Mr. Leo Tegrarian, who donated a New
 Burner to the Church.

We thank Mr. Armenag Voskian, who donated all the
 papers used in this booklet.

May God Bless both of them.

PROPOSED ANNUAL BUDGET

January 1 - December 31, 1961

ANNUAL DUES

Diocese	\$ 2275.00
Etchmiadzin	<u>200.00</u>

Total	\$ 2475.00
-------	------------

<u>SALARIES</u>	7260.00
---------------------------	---------

Maintenance	1500.00
Repair, Church steps and wall	1000.00
Church Center wall	300.00
Decorating the Church	1000.00
Electricity	800.00
Water	200.00
Insurance	<u>300.00</u>

Total	5100.00
-------	---------

OFFICE EXPENSES

Printing and Stationery	900.00
Postage and Envelopes	400.00
Telephone	<u>400.00</u>

Total	1700.00
-------	---------

MISCELLANEOUS

Honorariums and Gifts	700.00
Church Expenses - candles, etc.	<u>1200.00</u>

Total	<u>1900.00</u>
-------	----------------

Grand Total	\$18,435.00
-------------	-------------

ANTICIPATED INCOME

Sacraments	4500.00
Candles	1000.00
Membership Dues, Pledges and Donations	<u>12935.00</u>

Total	\$18,435.00
-------	-------------

CHURCH CENTER REPORT

While it was necessary for the Church Center to appeal to the trustees for some aid during the year, the requirement of approximately \$550. to cover expenses must be considered well worthwhile in view of the uses to which the Parish Trustees put the Center to during the year. It was used every week of the year for some project or other.

A score of major activities took place at the hall. First and foremost, of course, was the accomodation of the tremendous gathering which turned out to see and hear His Holiness, Vasken I, on the occasion of his visit.

Aside from that affair, the Ladies Aid Lenten Dinner and the three-day Ladies Aid Annual Bazaar and the monthly Ladies Aid meetings were held there. So were the Ladies Educational Society's Annual Hantess, its Lenten Dinner, its Vijag and its 55th Anniversary Dinner.

The ACYOA Dance in April, the ACYOA Dance in October and the ACYOA Dinner in September were also at the Center.

Among the other affairs held there were:

- The Church Choir's 25th Anniversary Dinner.
- The Sunday School's Christmas Pageant.
- The New Year's Eve Parish Dinner and Dance
- The AGBU Dinner in December.
- The AGBU Dance.
- The St. Vartan's Day Celebration.
- The Annual Preliminary and Final Parish Membership Meetings.
- The Vacation Bible School of the North Hudson Church Council.
- Basketball on Mondays and Thursdays for the Youth.
- Annual Hantess of the Perry Patriotic Association.
- Two Wedding Receptions as well as Communion Breakfasts and other affairs.

Respectfully submitted,

Harry Sabonjian

- "

14

Holy Cross Armenian Church Center

1960 Financial Report

Cash on hand Jan. 1-1960 \$ 392.14

Receipts

Rentals 558.09
Transfer from Church Account 550.00

1108.09

Total Income

\$ 1500.23

DISBURSEMENTS

Supplies 33.41
Water 85.48
Public Service 254.92
Oil 446.23
Telephone 133.74
Loud Speaker 44.25
Floor Wax 179.35
Paint 20.07
Refunds Check 20.00
Plumbing 27.00
New Door 110.00

Total expense

\$ 1354.45

Cash on hand as of Dec. 31st \$ 145.78

RULES FOR THE OPERATION OF
Holy Cross Armenian Church Center

Article 1

- a.- The Chairman of the Parish Council of The Holy Cross Armenian Church of Union City, with the approval of the Parish Priest and the Parish Council Members, shall appoint a Chairman from the Parish Council to be in charge of the operation of the Holy Cross Armenian Church Center.
- b.- The Chairman of the Church Center, shall have the privilege of appointing two committee members from the parish at large.

Article 2

Duties of the Church Center Committee will be

- a.- To keep appointment book for various booking dates.
- b.- To collect the donations from various organizations using the Church Center.

Article 3

The Church Center Committee shall designate a person to run the Hat Check concession when deemed necessary for any affair held at the Church Center. The fee to be charged shall be at least 25 cents per check and the revenue derived from this shall be turned into Church Center accounts. The Person operating the hat check concession shall be paid by the Church Center Committee.

Article 4

- a.- Donations expected for the use of the Church Center are as follows:

Wedding	\$75.00
Any affair with music and dancing	\$100.00
Dinner affairs, without music and dancing, but where admission is charged.	50.00

For the above mentioned affairs there shall be an extra donation of \$25.00 for cleaning up the Church Center and the kitchen.

For the Memorial Dinner - \$25.00

- b.- All meetings of the Church affiliated organizations may be held at the Church Center without donations, provided that there would be at least 50 persons attending. If less than 50 attend the meeting, the Church Annex should be used.

Rules For The Operation of Holy Cross Armenian Church Center

- c.- All other organizations who make use of the Church Center for ordinary meetings shall make a donation of \$15.00.
- d.- Whenever the kitchen is used, there shall be an extra donation of \$10.00
- e.- For the use of the Church Center for any Bazaar, there should be a donation of not less than \$150.00.

Article 5

The Church Center Committee shall have its own bank account and check book separate from the Church account.

Article 6

The Church Center Committee is submit a quarterly report to the Parish Council, on income and expenses for that period.

Article 7

At the end of each operating year, any moneys over \$500.00 shall be transferred from the Church Center account to the regular Church account.

Article 8

The treasurer of the Church Center Committee should start the fiscal year with a sum of \$500.00 to operate. However, in the event that the Center Committee treasurer does not have the said amount, the Parish Council should transfer sufficient funds to make up the deficit.

Article 9

Any recreational activity should be held by the approval of the Parish Priest and the Parish Council.

Article 10

annual membership meeting

The ~~Parish Council~~ of The Holy Cross Armenian Church shall at any time, in its own discretion, have the power to amend these rules for the operation of the Church Center.

HOLY CROSS ARMENIAN CHURCH CENTER

Bergenline Avenue & 27th Street

Union City, New Jersey

Name of the Organization

We would like the privilege of using the Church Center on

(Date) _____ (Time) _____ for the purpose of a

_____. We will have _____

people. The affair will be catered. YES _____ . We would like the

NO _____ .

privileges of the kitchen. YES _____ . Will liquor be served? YES _____

NO _____ .

NO _____

(If Yes, you must apply for a Liquor Permit for the Day.)

The donation for the affair will be \$ _____. A \$25. deposit is to be attached to this application. An additional fee of \$25. must be paid for cleaning purposes after the affair.

Date _____

Signed: _____
Title

The organization using the facilities of the Holy Cross Armenian Church Center will be held responsible for breakage of kitchen utensils, glassware, loud speaker system, and other Church Center property damaged during the affair.

We agree to pay for damages incurred during our affair upon receipt of your bill. Signed: _____

Title

Approved by Holy Cross Church Center Committee

Date _____

Signed: _____
Title

ՏԱՐԵԿԱՆ ՏԵՂԵԿԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆ

ՏԻԿՆԱՆՑ ԵԿԵՂԵՑԱՍԻՐԱՑ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

Տիկնանց Եկեղեցասիրաց Միութիւնը 1960-ի տարեշրջանին ունեցած է տասը վարչական եւ ութը անդամական ժողովներ նախագահութեամբ եկեղեցւոյս հոգեւոր հովիւ Հոգշ, Տ, Վաչէ Վարդ, Յովսէփեան:

1960 Յունուարին վարչական Կազմին հինգ անդամներու ընտրութիւնը եղաւ: Երկրորդը, Յարութիւնս Թէրզեան, Վէրժին Շալճեան, Զապէլ Աղղարեան, Արտեմիս Գոնտաքեան եւ Պայծառ Բաշեան:

Փետրուարին վարչական ժողովին ղիւանը Կազմուեցաւ ըստ հետեւեալին:

Տիկ,	Զապէլ Աղղարեան	Ատենապետուհի
"	Յարութիւնս Թէրզեան	Փոխ " "
"	Ալիս Շահինեան	Փոխ " "
"	Զապէլ Սահակեան	Ատենադպրուհի
"	Արտեմիս Գոնտաքեան	Քարտուղար
"	Վրճինիա Գոլչաքեան	Գանձապահ
"	Վրճինիա Շալճեան	Փոխ " "
"	Վրճինիա Սահակեան	Խորհրդական
"	Պայծառ Բաշեան	" "

1960 Փետրուարի ժողովին Գանձապահուհի Տիկ, Վ, Գոլչաքեան տեղեկացուց գանձին գումարը որն էր 4352,72 Տոլար եւ 14,000 Տոլարի Պանտ: Մեր առաջին ձեռնարկը տեղի ունեցաւ Մարտ 2-ին Մեծ Պահոց ճաշով: Ապրիլ ամսուան Աւագ Հինգշաբթիի ճաշը ունեցանք: Մայիս ամսուան, անդամական ժողովը ի Երզրանս Մայրերու ճաշ տուաւ առանց վճարումի եւ տարուան մայրը ընտրուեցաւ Տիկ, Ազնիւ Աշճեան: Յունիսին Պրս Բայտ ունեցանք ղէպի էզպըրի Բարք: Հոկտեմբեր ամսուայ անդամական ժողովին եկեղեցասիրացը տօնեց իր 26-րդ տարեդարձը ճաշով: Նոյ, 11, 12, 13-ին ունեցանք մեր տարեկան Պաշարը, որը մեծ Երջողութեամբ անցաւ շնորհիւ նուիրեալ անձերու ժրջան աշխատանքին: Չուտ շահ գոյացաւ 3,000,00 Տոլար:

Եկեղեցասիրաց Տիկնայք սովորութիւն ունին ճաշ տալու, Կիրակնօրեայ եւ Հայ Դպրոցի աշակերտութեան, Սուրբ Ծնունդի եւ Սուրբ Զատիկի Հաղորդութիւն ստանալու առիթներով:

Եկեղեցասիրացը ճաշ Կը պատրաստէ տարեկան երկու ընդհանուր ժողովներուն, եկեղեցւոյս նախապատրաստական եւ տարեկան անդամական ժողովներու առիթներով:

Ս, Ծննդեան տօնին առիթով Միութիւնս նուէրներ Կուտայ Կիրակնօրեայ Դպրոցի ուսուցիչներուն եւ ուսուցչուհիներուն: Անդամական ժողովին Կողմէ ընտրուած Հաշուեքննիչ Երջողութեամբ Կը քննէ ամէն տարի գանձիս Հաշիւը, որն այս տարի է, Մուտք 8127,24 եւ Ելք 5016,32 Տոլար:

Եկեղեցասիրացը ամէն առիթով, իր նիւթական եւ բարոյական օթանդակութիւնն ու աշակերտութիւնը Կը բերէ գաղութիս գործունէութեան ի խընդիր եկեղեցւոյս պայծառութեան:

Ատենադպիր
Տիկ, Զապէլ Սահակեան

19
LADIES AID OF HOLY CROSS ARMENIAN CHURCH
UNION CITY

1960 FINANCIAL REPORT

BALANCE, JANUARY 1, 1960 \$ 3,356.70

INCOME - 1960:

Bazaar	\$ 1,672.07
Parish Meeting 1/31/60	58.30
Lenten Dinner	466.24
Holy Thursday	30.94
Bus Ride	58.00
26th Anniversary Luncheon	33.75
Return of Bazaar Loan	1,000.00
Interest on Bonds	400.80
Interest on Savings o/c	48.87
Dues	505.75
In lieu of flowers	315.00
Donations	141.00
Profit of refreshments	10.77
Miscellaneous	29.05
	29.05

TOTAL INCOME

4,770.54

NET INCOME

\$ 8,127.24

DISBURSEMENTS:

Charm for J. Shahbazian	20.00
Draperies for Altar	15.00
Diocese furnishings	200.00
Wedding gift, Rev. & Mrs. Davidian	25.00
Wedding gift, Rev. & Mrs. Hallajian	25.00
Safe deposit rental	6.60
Loan to Trustees (Rambler)	2,000.00
Bazaar Loan	1,000.00
Repair of center (Trustees)	1,000.00
Advtg. in Ladies Educ. Journal	25.00
Choir gift (25th Anniversary)	50.00
2 serving tea carts for center	138.20
Christmas gift for Hayr Soorp	100.00
Christmas gift for Mike	25.00
Printing	80.00
Floral Crosses	126.65
Postage and cards	25.53
Miscellaneous	154.34
	154.34

LESS TOTAL DISBURSEMENTS

5,016.32

BALANCE DECEMBER 31, 1960

\$ 3,110.92

LADIES AID FINANCIAL REPORT

BALANCE, DECEMBER 31, 1960		\$ 3,110.92
----------------------------	--	-------------

Savings o/c Balance 12/31/60	\$ 1,671.77	
------------------------------	-------------	--

Checking o/c Balance 12/31/60	1,389.96	
-------------------------------	----------	--

Petty Cash on Hand 12/31/60	<u>49.19</u>	
-----------------------------	--------------	--

BALANCE DECEMBER 31, 1960		\$ 3,110.92
---------------------------	--	-------------

TOTAL ASSETS (BONDS)	\$14,000.00	
----------------------	-------------	--

BALANCE DECEMBER 31, 1960	<u>3,110.92</u>	
---------------------------	-----------------	--

TOTAL CAPITAL		<u><u>\$17,110.92</u></u>
---------------	--	---------------------------

ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ
Ս, ԽԱԶ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՀԱՅ ՏԻԿՆԱՆՑ
ԿՐԹԱՍԻՐԱՑ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

Տիկնանց Կրթասիրաց Միութիւնը ըստ սովորականին Կեցած է իր պարտականութեան գլուխը, եւ անխոնջ ջանքերով Կը շարունակէ մատակարարել հայ դպրոցի անհամար ծախսերը, անոր դռները բաց պահելու եւ հայ մանուկին հայերէն լեզուն դասաւանդելու համար:

Շնորհիւ մեր ազնիւ ուսուցիչներու գուրգուրոտ վերաբերման, երախաները հետաքրքրութեամբ Կը յաճախեն դպրոց, սակայն աշակերտութենէն փոքր մաս մըն ալ Կը թերանան ներկայ ըլլալու, պարզապէս ծնողներու անհոգութեան պատճառաւ:

Ներկայ աշակերտութեան ընդհանուր թիւն է 70:

Ինչպէս անցեալ տարի, այս շրջանին համար ալ, երախաներու երթելեկը դիւրացնելու նպատակաւ, պայմանաւորուած ենք Պըսի ընկերութեան հետ, այնպէս որ ամէն շաբաթ առաւօտ պզտիկները իրենց տուներէն Կը փոխադրէ դպրոց: Այս շրջանին նկատելով որ, տեղւոյն վրայ պաշտօնավարող ուսուցիչները մեր Կարիքները Կը բաւարարեն, Օրդ, Ալիս Մելիքսէթը պաշտօնավարելէ դադարեցուցինք, եւ մեր ուր ուսուցիչները ղեկավարութեամբ ՀոգՁ, Տ, Վաչէ Վարդապետի Կը Կառավարեն հայ դպրոցը:

Մեր ժողովները տեղի Կ'ունենան իւրաքանչիւր ամսուան երկրորդ երեքշաբթին, ներկայ Կ'ըլլան 25-40 անդամներ, ընտրական ժողովը տեղի Կ'ունենայ Մայիս ամսուն մէջ: Վարչութիւնը բաղկացած է ինը անդամներէ: Ժողովներուն Կը նախագահէ Հայր Սուրբը:

Վարչութեան Կազմը հետեւեալն է,

Տիկ,	Ազնիւ Մահարեան	Ատենապետուհի
"	Վերժին Սահակեան	Ճոխ ատենապետուհի
"	Վիգթորիա Թուխմանեան	Ատենադպիր
"	Սրբուհի Եալտրզեան	Քարտուղար
"	Ֆըլիշա Նալպանտեան	Գանձապահ
"	Ռօզ Քիրազեան	Ճոխ գանձապահ
"	Զապէլ Սահակեան	Խորհրդական
"	Ռօզ Շամլեան	" "
"	Պայծառ Մալութեան	" "

Թղթակիցներ, Հայերէնի Տիկին Ս, Եալտրզեան, Անգլիէրէնի Մ, Էրմօեան:

Ընկերութիւնս իր գանձին մէջ ունի 2000 հազար Տօլարի Պանտ: Զէք էքսուսթի մէջ 246,14 Տօլար, իսկ դրամատան մէջ 2736,49 Տօլար: Այս շրջանին մուտք ունեցած ենք 4862,37 Տօլար, իսկ ելք 4114,89:

Դրամական հաշիւները քննութեան Կ'ենթարկուին, եկեղեցւոյ հաշուեքննիչ Եանձնախումբի Կողմէ, որուն ճիշդ ըլլալը Կը պարտինք գանձապետուհի Տիկին Ֆըլիշա Նալպանտեանի:

1960 Հոկտ, 23-ին փայլուն ճաշերոյթով մը տօնեցինք ընկերութեան 55-րդ տարեդարձը, նախագահութեամբ Առաջնորդ Սրբազան Հօր, Գերշ, Տ, Սիոն Արքեպիսկոպոս Մանուկեանի, այս առթիւ անդամուհիները վարձատրուեցան ոսկիէ զարդանախաներով, առ ի գնահատութիւն իրենց երկարամեայ գոհողութեանց

հանդէսը կատարեալ յաջողութիւն մը դարձաւ ապահովելով 1028,59 Տօլարի շահ մը հայ դպարոցի գանձին համար :

Մեր ծախսերը կ'ապահովուին զանազան ձեռնարկներէ, որոնք են տարեկան աշակերտական հանդէս, վարդանանց, պահոց ճաշ, Համբարձման ճաշերոյթ եւ յլն :

Զանազան առիթներով կ'ունենանք աշակերտական հաւաքոյթներ, ինչպէս նաեւ դաշտահանդէս ամառուան արձակուրդէն առաջ :

Ուրեմն այս չափով կը վերջացնենք մեր տեղեկագիրը, մաղթելով յաջողութիւն, Ծխական Անդամական Ժողովիդ :

Յարգանքներով

Սրբուհի Նալտըզեան
Քարտուղար

23
LADIES EDUCATIONAL SOCIETY
FINANCIAL REPORT - 1960

INCOME

Dues	\$ 330.00
Hantess	3884.28
Church Plate	237.83
In lieu of flowers	199.00
Donations	34.00
Books	11.00
Interest	<u>166.26</u>

Total Income

\$ 4,862.37

EXPENSES

Salaries	1137.50
Bus	880.00
Hantess	478.73
Telephone	146.60
Printing	474.50
Music	15.00
Paint	14.05
Flowers	56.00
Stamps	6.73
Permit	20.00
Books	115.50
petty cash	10.00
Candy	4.70
Safe deposit box	5.50
Ads	16.50
Coffee pot	6.25
Gifts	737.33
deduct check given to A. Lupian which was never cashed	<u>10.00</u>

Total Expenses

4,114.89

PROFIT

\$ 747.48

In Savings Bank \$ 2,736.49

In Checking Acct. 187.60

U. S. Bonds 2,000.00

24
ANNUAL REPORT TO THE PARISH
OF THE
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION OF AMERICA
UNION CITY CHAPTER

At the General Membership Meeting of the Union City Chapter of the Armenian Church Youth Organization of America in June 1960, the following members were elected to the Executive Committee:

Chairman	-	Ann Dadaian
Vice Chairman	-	Haig Najarian
Corresponding Secretary	-	Agnes Der Mattosian
Recording Secretary	-	Helen Ordookhanian
Treasurer	-	Rose Ordookhanian
Publicity Director	-	Mary Ann Berberian
Social Director	-	Esther Markarian
Advisors	-	Virginia Alipounarian Lucy Soovajian George Bournazian

Since then, however, there have been some slight changes in the above list due to resignations, etc.

It is most disheartening for us to report that the ACYOA during the past year has had very little activity. As an example, the only thing that we have actively carried out on the local level was the Fall Dance held in October. Our participations in affairs on the national level was good but not what it had been in previous years. We were represented at the Anniversary Ball Committee meetings and sent delegates to the Annual Assembly during the Labor Day Weekend which was held in New York City.

We can honestly say that the chapter is gradually receding into a state of non-existence. There are very few members left to organize and carry out the work effectively.

Financially we are stable. However, this by no means is an indication of strength. (attached is brief report)

It is indeed not a healthy condition to imagine that the "youth" of today will be the future leaders and workers of our beloved Armenian Church in this parish, when upon examination we find no "youth" or may be a few scattered here and there. Something must be done to revitalize and bring the youth closer to the Church (and what we mean by this is not only belonging to the ACYOA, but a thing just as simple as attending Church on Sundays). Catering to the Church School is extremely important as we all realize but this in itself is not enough. By the time these youngsters reach the age when they will be our future, an entire generation will have passed.

We can add a happy note by saying that we do have a Junior Group who we feel under the guidance of our Hayr Soorp will eventually constitute the nucleus of a rejuvenated ACYOA. But the same question always comes to our minds, "Where are the other youth of the Parish?"

We have no immediate program planned for the year but do have some suggestions to improve the situation slightly. An attempt must be made by the entire Parish, working together, to initiate a program designed mainly for the youth of the community. We must encourage our young Juniors and make an effort to "dig out" potential members.

Perhaps it would be wise to appoint one member of the parish council to act as a liason between ACYOA and the parish and in this way strive for results.

We, the Executive Committee of the ACYOA Union City Chapter, sincerely hope that we have in no way offended the Parish Council or any of our elders in giving our opinions and views on this situation. Our only intent and wish in presenting a report of this type is that it will bring to light the fact that we are faced with problems in trying to keep ACYOA alive and healthy.

We need your support and at the same time we offer our support to you so that together we may eventually join the youth in earnest dedication towards God and His Church.

Respectfully submitted,

UNION CITY CHAPTER - ACYOA

EXECUTIVE COMMITTEE

A. C. Y. O. A.

Financial Repprt

Cash on hand as of Jan. 1st 1960

441.55

INCOME

Fall Dance

\$ 781.67

781.67

Total Income

1223.22EXPENSES

Tax- Central Council 59-60

189.82

ACYOA Dinner C.C. 1959

90.00

Dues 1959-60

12.00

14th Annual Assembly

50.00

Delegate 14th Assembly

25.00

Picnic 14th Annual Assembly

27.50

15th Annual Anniversary

Working Capital

25.00

Flowers for Altar

40.00

1960 Fall Dance Postal Expense

15.53

Publicity

30.00

Beverage

19.89

Liquor License, Liquor

254.58

Miscellaneous

110.20889.52

BALANCE ON HAND AS OF DECEMBER 31, 1960

\$ 333.70

27
ANNUAL REPORT TO THE PARISH
OF THE
HOLY CROSS ARMENIAN CHURCH CHOIR
OF UNION CITY

At the June 1960 meeting of the Church Choir, the following members were elected to the Executive Committee:

Chairman	-	Peter Kapusuzian
Vice Chairman	-	Virginia Alipounarian
Recording Secretary	-	Janet Chopoorian
Corresponding Secretary	-	Lucy Soovajian
Treasurer	-	Haig Najarian
Advisors	-	Agnes Der Mattosian John Kapusuzian

The Choir, with the gracious guidance of our Hayr Soorp and the able leadership of our Choirmaster, Hosrof Hamamjian, has strived to do its utmost to better itself in serving the Soorp Badarak of our beloved Armenian Church.

During the last fiscal year our Choir has had a most successful and memorable period. This was due to the fact that it participated in numerous affairs, many of which were in coordination with the Diocese of New York.

Participations:

1. First and foremost of these was the Choir's participation of the Soorp Badarak officiated by our Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians, Vasken I, at St. John the Divine Cathedral.
2. The Choir sang the Soorp Badarak officiated by Bishop Gomidas which took place at St. Mary's Church in Elberon, N. J.
3. We joined with the Gomidas Chorus for a cultural program at Manhattan Center at which our Vehapar Hayrabad presided.
4. Actively participated in the production of the opera "Anoush" sponsored by the Armenian Diocese under the direction of Mrs. S. Katchouny.
5. Assisted in the completion of the record album "Sarkavaka" under the direction of Torkom Vartabed Manoogian.

With regard to the above mentioned album, the Choir has received a number of copies which are available to those of our parish who would be happy to own a recording of our Church Music. The major part of the album was recorded in Jerusalem. It contains the Gomidas Vartabed and Ekmalian versions of our church songs sung by the Jerusalem Choir, the New York-New Jersey Metropolitan Choir and solos by Bishop Gomidas Der Stepanian of our Holy See at Etchmiadzin, Hayr Torkom Manoogian and our own Ann Dadaian.

Other activities, which the Choir has accomplished, besides bowling and

CHOIR REPORT

social get-togethers, have been:

1. 25th Anniversary Celebration Dinner of our Church Choir on October 30, 1960.
2. Swim and Dinner party at Asbury Park in July 1960.
3. Going home Dinner party for Kegham Ajizian, choir member, who left for Beirut in August 1960.

Through these and other activities, the Choir has raised in its treasury the amount of \$472.00 - as of December 1960.

The Choir, as an integral part of the Church, looks up to its Parish Priest and Parish Council; just as children look up to their parents. And, as is the case in any family, we all have problems.

With us, the Choir, we do have need of new members. We do have the hope that we might be able to solve this problem, possibly by acquiring members of our Church School graduating class. By their joining actively in their Church Services, we feel that they will find themselves much closer, spiritually, to their Church.

We also feel, hopefully, that by organizing a Glee Club, we will be able to acquire new members, not only to learn church songs, but rather to learn and perform many varied Armenian Folk Songs.

There is one problem, which we feel, is as much, if not more a problem for the Parish Council as it is one for the Choir. That is, the acquiring or training of an organist. True, we have been most fortunate in having our present organist, Lucy Soovajian, who has faithfully given and will willingly give of her services and talent. But, in the normal course of life - livelihood, marriage, family - there are and will be times when we cannot perform our obligations to others. And for the possibility of such an event, we are hopeful that working hand in hand we will for the glorification of our Church, overcome this and other problems that might arise in the future.

Respectfully submitted,

Peter Kapusuzian,
Chairman

29
Holy Cross Armenian Church Choir

FINANCIAL REPORT

1960

Balance on hand as of Jan. 1st 1960 \$ 66.21

INCOME

Jan. 10-1960 Christmas Donation	87.00
April 17-1960 Easter Donation	160.25
Act. 30-1960, 25th Ann. Dinner	449.55
Oct. 30-1960, 25th Ann. Dinner Tickets	49.70

Total Income	746.50
Balance	66.21

Total Income 812.71

EXPENCE

May 25-1960 For two Badarak Books of Gomidas	7.00
July 25-1960 Choir Picnic	50.00
Sept. 6-1960 Dinner For Kegham	48.17
Oct. 27-1960, 25th Ann. Dinner Expence	150.00
Oct. 30-1960, 25th Ann. Dinner Expence	72.00
Nov. 3rd-1960, Battafarano Brothers, Flowers	8.00
Nov. 21st-1960 Ad in M. Spectator	7.50

Total Expence 342.67

Total Income	\$ 812.71
Less Expence	\$ 342.67

Total Income as of Dec 31-1960 \$ 470.04

Submitted By.
Haig Najarian, Treasurer

ANNUAL REPORT TO THE PARISH

of the

SUNDAY SCHOOL - 196A

SUPERVISORS

Our supervisors are:

Lucille Megerdichian - Secondary Dept. - Ages 9-16
Lucille Aljian - Primary Dept. - Ages 5-8
Rose Ordookhanian - Kindergarten-Nursery - Ages 2-4

TEACHERS

The following are members of our Teaching Staff:

Esther Markarian	Barbara Dadaian	Peter Goulazian
Lucy Dadaian	Mary Ann Baligian	Harriet Shaljian
Lorraine Aljian	Susan Hovhanesian	Diane Ashukian
Susan Asarian	Alice Garabedian	Satenig Karagoesian
Rose Ann Baligian	Alice Tashjian	Nubar Dorian

Assistants - Peter Ashukian, Billy Sabonjian, Ronald Shaljian

ENROLLMENT

Our enrollment registration is 145. Unfortunately, attendance the last few weeks of the year decreased because of the poor weather.

BUDGET

The only income Sunday School has is the weekly offering of the students and donations from parish members. Our bank balance as of December 31, 1960 was \$401.96.

TEACHERS' MEETINGS

The fourth Monday of each month, the teachers meet with Hayr Soorp to discuss activities for the future, various problems, etc.

HOLY COMMUNION

Students received Holy Communion on the average of once a month during 1960. Each week a class from the Secondary Department and a class from the Primary Department would attend Church and receive Communion. In addition, the entire Sunday School received Communion as a group on November 27th.

PROGRAM

Sunday School is supposed to begin at 10:30 a.m., but since a majority of the students and teachers arrive after 10:30, we are forced to begin at 10:45 a.m.

Each department holds its own assemblies, prayer service, and class instruction. The students have an assembly period of approximately 20 minutes. Then the next forty to forty-five minutes are devoted to class instruction. Before dismissal, the students are assembled for various announcements, distribution of picture cards, etc.

HOLY CROSS ARMENIAN CHURCH SUNDAY

SCHOOL

1960 FINANCIAL STATEMENT

Balance on hand, January 1, 1960 \$ 589.25

INCOME:

Collections	\$ 764.94	
Donations	104.78	
Socials	<u>33.68</u>	<u>903.40</u>

\$1,492.65

EXPENSES:

Books and Supplies	486.88	
Socials	27.57	
Flowers	92.00	
Gift to Church	250.00	
Christmas gifts	71.14	
Deposit to CRE for pins	114.00	
Miscellaneous	<u>49.10</u>	<u>1,090.69</u>

Balance on hand, December 31, 1960 \$ 401.96